EN Quick start guide

Industrial fan heater

HTIF10FYW

For more information see the extended manual online:
ned.is/htif10fyw

Intended use

- The product is exclusively intended as a fan heater.
- This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.
- The product is not intended for professional use.
- Any modification of the product may have consequences for safety, warranty and proper functioning.

Parts list [Image A]

① Heating element
② Plug
③ Power selector
④ Thermostat
⑤ Handle
⑥ Air inlet grill

Safety instructions

WARNING

- Only use the product as described in this manual.
- Do not use a damaged product.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the product provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the product or perform user maintenance.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be done by children without supervision.
- Do not splash water onto the product.
- Do not let water enter the product.
- Do not use the product in wet or damp environments.
- Do not cover the product.
- Keep the product far away from loose products (e.g. curtains, plastic bags, paper) that can cover the air inlet easily.
- Keep the product at a distance from flammable objects such as furniture, curtains and similar.
- Do not use the product in rooms where flammable liquids or gases are used or stored.
- Do not place the product on moving vehicles or somewhere easy to be tipped over.
- Unplug the power cord when the product is not in use for a long time.
- Do not unplug the product by pulling on the cable. Always grasp the plug and pull.
- When using an extension cord, use one which is as short as possible and fully extended.
- Do not connect other products to the same power outlet as the product.
- Do not use the product using an on/off timer or other equipment which can automatically switch the device on.
- Do not locate the product immediately below a power outlet.
- Do not leave the heater unattended for a considerable amount of time when in use.
- This product may only be serviced by a qualified technician for maintenance to reduce the risk of electric shock.

Connecting the heater to the mains [Image B]

1. Place the fan heater on a leveled and firm surface.
2. Plug the power plug ② into a power outlet.

Turning on the heater

When using the fan heater for the first time, a slight emission of smoke may occur. This is normal and stops after a short time.

1. Turn the thermostat ⑤ to the MAX position.
2. Turn the power selector ④ to the desired power setting.

Turning off the heater

1. Turn the thermostat ⑤ to the MIN position.
2. Turn the power selector ④ to the fan position.
3. After 2 minutes, turn the power selector to the 0 position.
4. Unplug the power plug ② out of the power outlet.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
Fan heater does not work when plugged in and the thermostat is switched on.	The plug is loose.	Pull the power cable and check the connection of the plug and the power outlet. Plug the power cable firmly back into the power outlet.
	The power outlet has no power.	Plug the power plug in a working power outlet.
Heating element glows.	The input voltage is too high or too low.	Use the correct power supply according to the rating on the label.
	The air inlet grill is blocked.	Keep the product far away from loose products (e.g. curtains, plastic bags, paper) that can cover the air inlet easily.
Fan heater does not heat up, only fan works.	The power selector is not in a heat setting.	Turn the power selector to a heat setting.
	The thermostat has worked.	Turn the thermostat and listen if there is an open/close sound. If there is no click and the thermostat is not damaged, the heater will automatically turn on when the heater is cooled down.
	The self-resetting thermal cut-out has worked.	Turn off the heater and check if a blockage occured at the air inlet or air outlet. Unplug the power plug and wait at least minutes for the self-resetting thermal cut-out system to reset before attempting to restart the heater.
Fan heater makes abnormal noises.	The fan heater is not placed on a leveled surface.	Place the fan heater on a leveled and firm surface.

Specifications

Product	Industrial fan heater
Article number	HTIF10FYW
Dimensions (l x w x h)	200 x 230 x 335 mm
Weight	3.4 kg
Input voltage	AC 230 V ~50 Hz
Current	8.7 A
Required fuse	10 A
Required power	2000 W
Setting	25/1000/2000 W
Self-resetting thermostat	85 °C
IP rating	IP24

DE Kurzanleitung

Industrie-Heizlüfter

HTIF10FYW

Für weitere Informationen beachten Sie die erweiterte Anleitung online:
ned.is/htif10fyw

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Produkt ist allein zur Verwendung als Heizlüfter gedacht.
- Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.
- Das Produkt ist nicht für den professionellen Einsatz gedacht.
- Jegliche Modifikation des Produkts kann Folgen für die Sicherheit, Garantie und ordnungsgemäße Funktionalität haben.

Teileliste [Abbildung A]

① Heizelement
② Stecker
③ Leistungswahl
④ Thermostat
⑤ Griff
⑥ Lufteinlassgitter

Sicherheitshinweise

WARNUNG

- Verwenden Sie das Produkt nur wie in dieser Anleitung beschrieben.
- Verwenden Sie keinesfalls ein beschädigtes Produkt.
- Kinder unter 3 Jahren sollten ferngehalten werden, außer sie werden durchgehend beaufsichtigt.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann Ein-/Ausschalten, wenn es in der gedachten normalen Betriebsposition steht oder installiert wurde und die Kinder beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Produkts eingewiesen wurden und die bestehenden Gefahren verstehen. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät weder mit dem Stromnetz verbinden, noch Einstellungen verändern, das Produkt reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Kinder ab dem achten Lebensjahr und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnis dürfen dieses Produkt nur dann verwenden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Produkts eingewiesen wurden und die bestehenden Gefahren verstehen. Kinder dürfe nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Spitzen Sie kein Wasser auf das Produkt.
- Lassen Sie kein Wasser in das Produkt eindringen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in nassen oder feuchten Umgebungen.
- Decken Sie das Produkt nicht ab.
- Halten Sie das Produkt von losen Gegenständen fern (z. B. Vorhänge, Kunststoffbeutel, Papier), die leicht den Lufteinlass verdecken könnten.
- Halten Sie das Produkt von entzündlichen Gegenständen wie Möbeln, Vorhängen oder ähnlichem fern.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in Räumen, in denen brennbare Flüssigkeiten oder Gase verwendet oder gelagert werden.
- Stellen Sie das Produkt nicht auf bewegliche Gegenstände oder an stellen, wo es leicht umgeworfen werden kann.
- Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.
- Ziehen Sie das Produkt niemals am Kabel aus der Steckdose. Halten Sie immer den Stecker fest und ziehen Sie daran.
- Bei Verwendung eines Verlängerungskabels muss dieses so kurz wie möglich und vollständig abgerollt sein.
- Verwenden Sie keine anderen Produkt an derselben Steckdose wie das Produkt.
- Verwenden Sie das Produkt nicht mit einer Zeitschaltuhr oder einer anderen Vorrichtung, die das Gerät automatisch einschalten kann.
- Stellen Sie das Produkt nicht unmittelbar unter eine Steckdose.
- Lassen Sie den Heizlüfter nicht für längere Zeit unbeaufsichtigt, wenn dieser in Verwendung ist.
- Dieses Produkt darf nur von einem ausgebildeten Techniker gewartet werden, um die Gefahr eines Stromschlags zu reduzieren.

Anschließen des Heizlüfters an die Stromversorgung [Abbildung B]

1. Stellen Sie den Lüfter auf einen ebenen und stabilen Untergrund.
2. Stecken Sie den Netzstecker ② in eine Steckdose.

Einschalten des Heizlüfters

Bei erstmaliger Verwendung des Heizlüftung kann eine leichte Rauchbildung auftreten. Dies ist ein normaler Vorgang und dies stoppt nach kurzer Zeit.

1. Stellen Sie den Thermostat ⑤ auf die Position MAX.
2. Drehen Sie den Leistungsregler ④ auf die gewünschte Leistungsstufe.

Ausschalten des Heizlüfters

1. Stellen Sie den Thermostat ⑤ auf die Position MIN.
2. Drehen Sie den Leistungsregler ④ auf die Lüfterposition.
3. Nach 2 Minuten drehen Sie den Leistungsregler auf die Position 0.
4. Ziehen Sie den Netzstecker ② aus der Steckdose.

Problemlösung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Heizlüfter funktioniert nicht, wenn er eingesteckt und der Thermostat eingeschaltet ist.	Der Stecker ist locker.	Ziehen Sie den Netzstecker heraus und überprüfen Sie die Anschlüsse von Stecker und Steckdose. Stecken Sie den Netzstecker wieder fest in die Steckdose.
	Die Steckdose wird nicht mit Strom versorgt.	Stecken Sie den Netzstecker in eine funktionierende Steckdose.
Das Heizelement glüht.	Die Eingangsspannung ist zu hoch oder zu niedrig.	Verwenden Sie das Gerät nur mit einer korrekten Stromversorgung wie auf dem Typschild angegeben.
	Das Lufteinlassgitter ist blockiert.	Halten Sie das Produkt von losen Gegenständen fern (z. B. Vorhänge, Kunststoffbeutel, Papier), die leicht den Lufteinlass verdecken könnten.
Der Heizlüfter heizt nicht, nur der Lüfter läuft.	Der Leistungsregler befindet sich nicht in einer Heizeinstellung.	Drehen Sie den Leistungsregler auf eine Heizeinstellung.
	Der Thermostat hat funktioniert.	Drehen Sie den Thermostat und hören Sie, ob es ein öffnendes/schließendes Geräusch gibt. Wenn Sie kein Klicken hören und der Thermostat nicht beschädigt ist, schaltet sich das Heizelement automatisch ein, wenn der Heizlüfter abgekühlt ist.
	Der selbst-rücksetzende Thermowächter hat ausgelöst.	Schalten Sie den Heizlüfter aus und überprüfen Sie, ob eine Blockade am Lufteinlass oder -auslass vorliegt. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und warten Sie mindestens Minuten, damit sich das selbst-rücksetzende Thermowächtersystem zurücksetzt, bevor Sie erneut versuchen, den Heizlüfter in Betrieb zu nehmen.
Der Heizlüfter mach ungewöhnliche Geräusche.	Der Heizlüfter steht nicht auf einem ebenen Untergrund.	Stellen Sie den Lüfter auf einen ebenen und stabilen Untergrund.

Spezifikationen

Produkt	Industrie-Heizlüfter
Artikelnummer	HTIF10FYW
Größe (L x B x H)	200 x 230 x 335 mm
Gewicht	3,4 kg
Eingangsspannung	AC 230 V ~50 Hz
Stromstärke	8,7 A
Erforderliche Sicherung	10 A
Erforderliche Leistung	2000 W
Einstellung	25/1000/2000 W
Selbst-rücksetzender Thermostat	85 °C
Gehäuseschutzklasse	IP24

FR Guide de démarrage rapide

Radiateur soufflant industriel

HTIF10FYW

Pour plus d'informations, consultez le manuel détaillé en ligne :
ned.is/htif10fyw

Utilisation prévue

- Le produit est exclusivement destiné à servir de radiateur soufflant.
- Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.
- Le produit n'est pas destiné à un usage professionnel.
- Toute modification du produit peut avoir des conséquences sur la sécurité, la garantie et le bon fonctionnement.

Liste des pièces [Image A]

① Elément chauffant
② Fiche
③ Sélecteur de puissance
④ Thermostat
⑤ Poignée
⑥ Grille d'entrée d'air

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT

- Utilisez le produit uniquement comme décrit dans le présent manuel.
- Ne pas installer ou utiliser un appareil endommagé.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart, sauf dans le cadre d'une surveillance continue.
- Les enfants âgés de 3 ans à moins de 8 ans ne doivent mettre le produit sous / hors tension que s'il a été placé ou installé dans la position de fonctionnement normal prévue et si une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation du produit en toute sécurité ont été données et qu'ils comprennent les risques encourus. Les enfants âgés de 3 ans à 8 ans ne doivent pas brancher, régler et nettoyer le produit ni effectuer de maintenance.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils sont supervisés ou ont reçu des instructions sur l'utilisation du produit en toute sécurité et comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne pas projeter d'eau sur le produit.
- Ne pas laisser d'eau pénétrer dans le produit.
- Ne pas utiliser le produit dans des environnements humides ou mouillés.
- Ne pas couvrir le produit.
- Garder le produit à l'écart de produits non fixés (par ex. rideaux, sacs en plastique, papier, etc.) pouvant recouvrir facilement l'entrée d'air.
- Garder le produit à distance d'objets inflammables tels que des meubles, des rideaux, etc.
- Ne pas utiliser le produit dans des pièces où des liquides ou des gaz inflammables sont utilisés ou stockés.
- Ne pas placer le produit sur des véhicules en mouvement ou dans un endroit où il peut facilement être renversé.
- Débrancher le cordon d'alimentation lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une longue période.
- Ne débranchez pas le produit en tirant sur le câble. Saisissez toujours la fiche et tirez.
- Si vous utilisez une rallonge, utilisez-en une aussi courte que possible et totalement étendue.
- Ne pas connecter d'autres produits à la même prise de courant que le produit.
- Ne pas utiliser le produit à l'aide d'une minuterie marche/arrêt ou d'un autre équipement pouvant mettre automatiquement l'appareil sous tension.
- Ne pas placer le produit immédiatement sous une prise de courant.
- Ne pas laisser le chauffage sans surveillance pendant une période de temps considérable lors de son utilisation.
- Ce produit ne peut être réparé que par un technicien qualifié afin de réduire les risques d'électrocution.

Connecter le chauffage au secteur [Image B]

1. Placez le radiateur soufflant sur une surface plane et ferme.
2. Branchez la fiche d'alimentation ② dans une prise de courant qui fonctionne.

Mettez le chauffage sous tension

Lors de la première utilisation du radiateur soufflant, une légère émission de fumée peut se produire. Ceci est normal et s'arrête après une courte période.

1. Tournez le thermostat ⑤ sur la position MAX.
2. Tournez le sélecteur de puissance ④ au réglage de puissance souhaité.

Mettez le chauffage hors tension

1. Tournez le thermostat ⑤ sur la position MIN.
2. Tournez le sélecteur de puissance ④ à la position du ventilateur.
3. Au bout de 2 minutes, tournez le sélecteur de puissance sur la position 0.
4. Débranchez la fiche d'alimentation ② de la prise de courant.

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Le radiateur soufflant ne fonctionne pas lorsqu'il est branché et que le thermostat est en marche.	La fiche est débranchée.	Tirez le câble d'alimentation et vérifiez le branchement de la fiche et de la prise de courant. Branchez fermement le câble d'alimentation dans la prise de courant.
	La prise de courant n'a pas de courant.	Branchez la fiche d'alimentation dans une prise de courant qui fonctionne.
L'élément chauffant brille.	La tension d'entrée est trop élevée ou trop basse.	Utilisez l'alimentation appropriée en fonction de la valeur indiquée sur l'étiquette.
	La grille d'entrée d'air est obstruée.	Gardez le produit à l'écart de produits non fixés (par ex. rideaux, sacs en plastique, papier, etc.) pouvant recouvrir facilement l'entrée d'air.
Le radiateur soufflant ne chauffe pas, seul le ventilateur fonctionne.	Le sélecteur d'alimentation n'est pas en mode chauffage.	Tournez le sélecteur de puissance sur un réglage de chauffage.
	Le thermostat a fonctionné.	Tournez le thermostat et écoutez s'il y a un bruit d'ouverture/fermeture. S'il n'y a pas de clic et que le thermostat n'est pas endommagé, le chauffage s'active automatiquement dès qu'il est refroidi.
	La coupure thermique à réarmement automatique a fonctionné.	Mettez le chauffage hors tension et vérifiez s'il y a eu une obstruction de l'entrée ou de la sortie d'air. Débranchez le cordon d'alimentation et attendez au moins minutes que le système de protection thermique à réarmement automatique se réinitialise avant de tenter de redémarrer le chauffage.
Le radiateur soufflant fait des bruits anormaux.	Le radiateur soufflant n'est pas placé sur une surface de niveau.	Placez le radiateur soufflant sur une surface plane et ferme.

Spécifications

Produit	Radiateur soufflant industriel
Article numéro	HTIF10FYW
Dimensions (L x l x H)	200 x 230 x 335 mm
Poids	3,4 kg
Tension d'entrée	AC 230 V ~50 Hz
Intensité	8,7 A
Fusible requis	10 A
Puissance requise	2000 W
Paramètres	25/1000/2000 W
Thermostat à réarmement automatique	85 °C
Classement IP	IP24

NL Verkorte handleiding

Industriële ventilatorkachel

HTIF10FYW

Zie voor meer informatie de uitgebreide handleiding online:
ned.is/htif10fyw

Bedoeld gebruik

- Het product is uitsluitend bedoeld als ventilatorkachel.
- Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geisoleerde plaatsen of voor incidenteel gebruik.
- Het product is niet bedoeld voor professioneel gebruik.
- Elke wijziging van het product kan gevolgen hebben voor veiligheid, garantie en correcte werking.

Onderdelenlijst [Afbeelding A]

① Verwarmingselement
② Plug
③ Vermogenkeuzeschakelaar
④ Thermostaat
⑤ Handvat
⑥ Luchtinlaatrooster

Veiligheidsvoorschriften

WAARSCHUWING

- Gebruik het product alleen zoals beschreven in deze handleiding.
- Neem een beschadigd product niet in gebruik.
- Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt worden gehouden, tenzij ze voortdurend onder toezicht staan.
- Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het product alleen aan-/uitzetten als het in de beoogde normale gebruikstand staat of is geïnstalleerd en als iemand toezicht op hen houdt of hen is uitgelegd hoe het product veilig dient te worden gebruikt en ze begrijpen wat de potentiële risico's zijn. Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het product niet aansluiten, regelen of reinigen en mogen geen onderhoud aan het product uitvoeren.
- Dit product mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met een verminderd lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk vermogen, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, als iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen is uitgelegd hoe het product veilig dient te worden gebruikt en ze begrijpen wat de potentiële risico's zijn. Kinderen mogen niet met het product spelen. De reiniging en het onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Spetter geen water op het product.
- Zorg ervoor dat er geen water in het product kan komen.
- Gebruik het product niet in een natte of vochtige omgeving.
- Bedek het product niet.
- Houd het product uit de buurt van losse producten (bijv. gordijnen, plastic zakken, papier) die de luchtinlaat gemakkelijk kunnen afdekken.
- Houd het product op een veilige afstand van brandbare voorwerpen zoals meubels, gordijnen en dergelijke.
- Gebruik het product niet in ruimten waar ontvlambare vloeistoffen of gassen worden gebruikt of opgeslagen.
- Plaats het product niet op bewegende voertuigen of op een plaats waar het gemakkelijk kan worden gekanteld.
- Haal de stekker uit het stopcontact als het product lange tijd niet wordt gebruikt.
- Trek de stekker niet uit het stopcontact door aan de kabel te trekken. Pak altijd de stekker vast en trek eraan.
- Als u een verlengsnoer gebruikt, gebruik dan een verlengsnoer dat zo kort mogelijk is en volledig is uitgetrokken.
- Sluit behalve het product geen andere producten op hetzelfde stopcontact aan.
- Gebruik het product niet met behulp van een aan/uit-timer of andere apparatuur die het apparaat automatisch kan inschakelen.
- Plaats het product niet direct onder een stopcontact.
- Laat de kachel niet gedurende langere tijd onbeheerd achter wanneer deze in gebruik is.
- Dit product mag voor onderhoud alleen worden geopend door een erkend technicus om het risico op elektrische schokken te verkleinen.

De kachel op het lichtnet aansluiten [Afbeelding B]

1. Plaats de ventilatorkachel op een vlakke en stevige ondergrond.
2. Steek de voedingsstekker ② in een stopcontact.

De kachel aanzetten

Als de ventilatorkachel voor het eerst gebruikt wordt, kan er lichte rookontwikkeling optreden. Dit is normaal en stopt na korte tijd.

1. Zet de thermostaat ⑤ in de MAX stand.
2. Zet de vermogenkeuzeschakelaar ④ op de gewenste vermogensstand.

De kachel uitzetten

1. Zet de thermostaat ⑤ in de MIN stand.
2. Zet de vermogenkeuzeschakelaar ④ op de ventilatorstand.
3. Na 2 minuten, zet de vermogenkeuzeschakelaar in de 0 stand.
4. Haal de voedingsstekker ② uit het stopcontact.

Probleem oplossing

Probleem	Mogelijk oorzaak	Oplossing
De ventilatorkachel werkt niet wanneer deze is aangesloten en de thermostaat is ingeschakeld.	De stekker zit los.	Trek aan het voedingsstekker en controleer de aansluiting van de stekker en het stopcontact. Steek de voedingsstekker weer stevig in het stopcontact.
	Er staat geen stroom op het stopcontact.	Steek de stekker in een werkend stopcontact.
Verwarmingselement gloeit.	De ingangsspanning is te hoog of te laag.	Gebruik de juiste voeding volgens de gegevens op het etiket.
	Het luchtinlaatrooster is geblokkeerd.	Houd het product uit de buurt van losse producten (bijv. gordijnen, plastic zakken, papier) die de luchtinlaat gemakkelijk kunnen afdekken.
Ventilatorkachel wordt niet warm, alleen de ventilator werkt.	De vermogenkeuzeschakelaar staat niet in een verwarmingsstand.	Zet de vermogenkeuzeschakelaar in een verwarmingsstand.
	De thermostaat heeft gewerkt.	Draai de thermostaat en luister of u een open/dicht geluid kunt horen. Als er geen klik is en de thermostaat niet beschadigd is, wordt de kachel automatisch ingeschakeld wanneer de kachel is afgekoeld.
	De zelfresettende thermische beveiliging heeft gewerkt.	Zet de kachel uit en controleer of er een verstopping is opgetreden bij de luchtinlaat of -uitlaat. Haal de stekker uit het stopcontact en wacht minstens minuten tot het zelfresettende thermische beveiligingssysteem gereset is voordat u de kachel opnieuw probeert aan te zetten.
De ventilatorkachel maakt ongewone geluiden.	De ventilatorkachel is niet op een vlakke ondergrond geplaatst.	Plaats de ventilatorkachel op een vlakke en stevige ondergrond.

Specificaties

Product	Industriële ventilatorkachel
Artikelnummer	HTIF10FYW
Afmetingen (l x b x h)	200 x 230 x 335 mm
Gewicht	3,4 kg
Ingangsspanning	Netspanning AC 230 V ~50 Hz
Stroom	8,7 A
Vereiste zekering	10 A
Vereist vermogen	2000 W
Instelling	25/1000/2000 W
Zelfresettende thermostaat	85 °C
IP waarde	IP24

IT Guida rapida all'avvio

Riscaldatore a ventola industriale

HTIF10FYW

Per maggiori informazioni vedere il manuale esteso online:
ned.is/htif10fyw

Uso previsto

- Il prodotto è inteso esclusivamente come riscaldatore a ventola.
- Il presente prodotto è adatto solo a ambienti correttamente isolati o ad un uso occasionale.
- Il prodotto non è inteso per utilizzi professionali.
- Eventuali modifiche al prodotto possono comportare conseguenze per la sicurezza, la garanzia e il corretto funzionamento.

Elenco parti [Immagine A]

① Resistenza
② Tassello
③ Selettore di potenza
④ Termostato
⑤ Maniglia
⑥ Griglia di ingresso dell'aria

Istruzioni di sicurezza

ATTENZIONE

- Utilizzare il prodotto solo come descritto nel presente manuale.
- Non utilizzare un prodotto danneggiato.
- I bambini di età inferiore ai 3 anni devono essere tenuti a distanza a meno che non siano sorvegliati continuamente.
- I bambini di età dai 3 agli 8 anni devono solo accendere/spegnere il prodotto purché sia posizionato o installato nella sua normale posizione di funzionamento e siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni sull'utilizzo sicuro del prodotto e comprendano i pericoli esistenti. I bambini di età dai 3 agli 8 anni non devono collegare, regolare e pulire il prodotto, né eseguire la manutenzione a cura dell'utente.
- Il prodotto può essere utilizzato da bambini che hanno compiuto almeno 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali e mentali ridotte o che non dispongono di esperienza e conoscenza in materia solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro del prodotto e solo se in grado di capire i rischi coinvolti. I bambini non devono giocare con il prodotto. Le operazioni di pulizia e manutenzione non possono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- Non spruzzare acqua sul prodotto.
- Non lasciare che penetri acqua nel prodotto.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti umidi o bagnati.
- Non coprire il prodotto.
- Tenere il prodotto a distanza da prodotti morbidi (ad es. tende, sacchetti di plastica, carta) che potrebbero coprire facilmente l'ingresso dell'aria.
- Tenere il prodotto a distanza da oggetti infiammabili come il mobilio, le tende e simili.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti in cui sono utilizzati o conservati liquidi o gas infiammabili.
- Non posizionare il prodotto su veicoli in movimento o dove possa essere facilmente ribaltato.
- Scollegare il cavo di alimentazione quando il prodotto non viene utilizzato per un lungo periodo.
- Non scollegare il prodotto tirandolo per il cavo. Afferrare sempre la presa e tirare.
- Se si utilizza una prolunga, utilizzarne una che sia la più corta possibile e completamente estesa.
- Non collegare altri prodotti alla stessa presa di corrente del prodotto.
- Non utilizzare il prodotto con un timer di accensione/spegnimento o altre apparecchiature che possano accendere automaticamente il dispositivo.
- Non posizionare il prodotto direttamente sotto a una presa di corrente.
- Non lasciare il riscaldatore incustodito per una quantità notevole di tempo durante l'utilizzo.
- Il prodotto può essere riparato e sottoposto a manutenzione esclusivamente da un tecnico qualificato per ridurre il rischio di scosse elettriche.

Collegamento del riscaldatore alla rete elettrica [Immagine B]

1. Disporre il riscaldatore a ventola su una superficie salda e piana.
2. Inserire la spina di alimentazione ② in una presa di corrente.

Accensione del riscaldatore

Quando si utilizza il riscaldatore a ventola per la prima volta, potrebbe essere emesso del fumo. Si tratta di un comportamento normale che cessa dopo poco tempo.

1. Ruotare il termostato ⑤ in posizione MAX.
2. Ruotare il selettore di potenza ④ all'impostazione di potenza desiderata.

Spegnimento del riscaldatore

1. Ruotare il termostato ⑤ in posizione MIN.
2. Ruotare il selettore di potenza ④ alla posizione della ventola.
3. Dopo 2 minuti, ruotare il selettore di potenza in posizione 0.
4. Scollegare la spina di alimentazione ② dalla presa di corrente.

Risoluzione dei problemi

Problema	Causa possibile	Soluzione
Il riscaldatore a ventola non funziona anche se è collegato e il termostato è acceso.	Il cavo è allentato.	Tirare il cavo di alimentazione e controllare il collegamento del cavo e della presa di corrente. Collegare saldamente il cavo di alimentazione nella presa di corrente.
	La presa di corrente non è alimentata.	Inserire la spina di alimentazione in una presa elettrica funzionante.
La resistenza è di colore acceso.	La tensione di ingresso è troppo alta o troppo bassa.	Utilizzare l'alimentazione corretta in base al valore nominale sull'etichetta.
	La griglia di ingresso dell'aria è ostruita.	Tenere il prodotto a distanza da prodotti morbidi (ad es. tende, sacchetti di plastica, carta) che potrebbero coprire facilmente l'ingresso dell'aria.
Il riscaldatore a ventola non riscalda, funziona solo la ventola.	Il selettore di potenza non è impostato sul riscaldamento.	Ruotare il selettore di potenza su un'impostazione di riscaldamento.
	Il termostato è intervenuto.	Ruotare il termostato e ascoltare se si sente un rumore di apertura/chiusura. Se non si sente alcun clic e il termostato non è danneggiato, il riscaldatore si accenderà automaticamente una volta che si sarà raffreddato.
	La termica auto-ripristinante è intervenuta.	Spegnere il riscaldatore e controllare se l'ingresso o l'uscita dell'aria sono ostruiti. Scollegare la spina di alimentazione e attendere almeno affinché la termica auto-ripristinante si ripristini, prima di cercare di riavviare il riscaldatore.
Il riscaldatore emette rumori anomali.	Il riscaldatore a ventola non è su una superficie piana.	Disporre il riscaldatore a ventola su una superficie salda e piana.

Specifiche

Prodotto	Riscaldatore a ventola industriale
Numero articolo	HTIF10FYW
Dimensioni (p x l x a)	200 x 230 x 335 mm
Peso	3,4 kg
Tensione in ingresso	AC 230 V ~50 Hz
Corrente	8,7 A
Fusibile necessario	10 A
Potenza necessaria	2000 W
Impostazione	25/1000/2000 W
Termostato auto-ripristinante	85 °C
Grado di protezione IP	IP24

ES Guía de inicio rápido

Generador de aire caliente industrial

HTIF10FYW

Para más información, consulte el manual ampliado en línea:
ned.is/htif10fyw

Uso previsto por el fabricante

- El producto está diseñado exclusivamente como generador de aire caliente.
- Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.
- El producto no está diseñado para un uso profesional.
- Cualquier modificación del producto puede tener consecuencias para la seguridad, la garantía y el funcionamiento adecuado.

Lista de piezas [Imagen A]

① Elemento calefactor
② Taco
③ Selector de potencia
④ Termostato
⑤ Asa
⑥ Rejilla de entrada de aire

Instrucciones de seguridad

ADVERTENCIA

- Utilice el producto únicamente tal como se describe en este manual.
- Nunca utilice un producto dañado.
- Mantener alejado de niños menores de 3 años, salvo que haya supervisión constante.
- Los niños de entre 3 y 8 años solo podrán encender/apagar el dispositivo siempre y cuando esté situado o instalado en su posición de uso normal prevista y se les haya explicado cómo usar el producto de forma segura y los riesgos que implica o se les supervise. Los niños de entre 3 y 8 años no deben enchufar, ajustar ni limpiar el producto, ni tampoco realizar tareas de mantenimiento.
- Este producto lo pueden utilizar niños a partir de 8 años y adultos con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no tengan experiencia o conocimientos, siempre y cuando se les haya explicado cómo usar el producto de forma segura y los riesgos que implica o se les supervise. Los niños no deben jugar con el producto. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza ni mantenimiento sin supervisión.
- No salpique agua al producto.
- No deje que entre agua en el producto.
- No utilice el producto en entornos húmedos o mojados.
- No cubra el producto.
- Mantenga el producto lejos de objetos sueltos (como cortinas, bolsas de plástico, papeles) que podrían tapar fácilmente la entrada de aire.
- Mantenga el producto a cierta distancia de objetos inflamables, como muebles, cortinas o similar.
- No utilice el producto en estancias donde haya o se almacenen líquidos o gases inflamables.
- No coloque el producto en vehículos en movimiento ni en ningún lugar donde pudiera volcarse fácilmente.
- Desenchufe el cable de alimentación del producto si no se va a utilizar durante mucho tiempo.
- No desenchufe el producto tirando del cable. Sujete siempre el enchufe y tire de él.
- Si utiliza un cable alargador, procure que sea lo más corto posible y que esté totalmente estirado.
- No conecte otros productos a la misma toma de corriente que el producto.
- No use el producto con un temporizador de apagado/encendido u otro equipamiento que pudiera encender automáticamente el dispositivo.
- No sitúe el producto justo debajo de una toma de corriente.
- No deje el calefactor encendido sin supervisión durante mucho tiempo.
- Este producto solo puede recibir servicio de un técnico cualificado para su mantenimiento para así reducir el riesgo de descargas eléctricas.

Conectar el calefactor a la red [Imagen B]

1. Coloque el generador de aire caliente en una superficie firme y nivelada.
2. Conecte el enchufe de alimentación ② en una toma de corriente.

Encender el calefactor

Al usar el generador de aire caliente por primera vez, podría emitir un poco de humo. Es normal y debería dejar de emitirlo en breve.

1. Ponga el termostato ⑤ en la posición MAX.
2. Ponga el selector de potencia ④ en el ajuste deseado.

Apagar el calefactor

1. Ponga el termostato ⑤ en la posición MIN.
2. Ponga el selector de potencia ④ en la posición de ventilador.
3. Después de 2 minutos, ponga el selector de potencia en la posición 0.
4. Desconecte el enchufe de alimentación ② de la toma de corriente.

Resolución de problemas

Problema	Posible causa	Solución
El generador de aire caliente no funciona si está enchufado y el termostato está encendido.	El enchufe está suelto.	Retire el cable de alimentación y compruebe la conexión del enchufe y la toma de corriente. Vuelva a enchufar firmemente el cable de alimentación en la toma de corriente.
	La toma no tiene corriente.	Enchufe el cable de alimentación en una toma de corriente que funcione.
El elemento calefactor brilla.	El voltaje de entrada es demasiado alto o demasiado bajo.	Use la potencia de alimentación correcta según los datos de la etiqueta.
	La rejilla de entrada de aire está bloqueada.	Mantenga el producto lejos de objetos sueltos (como cortinas, bolsas de plástico, papeles) que podrían tapar fácilmente la entrada de aire.
El generador de aire caliente no se calienta, solo funciona el ventilador.	El selector de potencia no está en un ajuste de calefactor.	Ponga el selector de potencia en un ajuste de calefactor.
	El termostato ha funcionado.	Gire el termostato y escuche si se emite un sonido de abrir/cerrar. Si no se oye ningún «clic» y el termostato no está dañado, el calefactor se encenderá automáticamente cuando se enfríe.
	El fusible térmico autorreseteable ha funcionado.	Apague el calefactor y compruebe si está bloqueada la entrada o la salida de aire. Desconecte el enchufe de alimentación y espere al menos minutos a que el sistema de fusible térmico autorreseteable se reinicie antes de intentar volver a encender el calefactor.
El generador de aire caliente hace ruidos raros.	El generador de aire caliente no se encuentra sobre una superficie nivelada.	Coloque el generador de aire caliente en una superficie firme y nivelada.

Especificaciones

Producto	Generador de aire caliente industrial
Número de artículo	HTIF10FYW
Dimensiones (L x An x Al)	200 x 230 x 335 mm
Peso	3,4 kg
Tensión de entrada	AC 230 V ~50 Hz
Corriente	8,7 A
Fusible necesario	10 A
Alimentación necesaria	2000 W
Ajuste	25/1000/2000 W
Termostato autorreseteable	85 °C
Clasificación IP	IP24

PT Guia de

Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Fläktvärmaren fungerar inte när den är ansluten och termostaten är påslagen.	Stickkontakten sitter löst i eluttaget.	Dra i nätsladden och kontrollera stickkontaktens anslutning i eluttaget. Sätt tillbaka stickkontakten ordentligt i eluttaget.
	Eluttaget har ingen spänning.	Anslut stickkontakten till ett fungerande eluttag.
Värmeelementet glöder.	Nätspänningen är för hög eller för låg.	Använd korrekt nätspänning enligt märkspänningen på typskylten.
	Galiret över luftintaget är blockerat.	Håll produkten på avstånd från lösa föremål (t.ex. gardiner, plastpåsar, papper) som lätt kan blockera luftintaget.
Fläktvärmaren värmer inte, endast fläkten fungerar.	Effektväljaren står inte i ett värmeläge.	Vrid effektväljaren till ett värmeläge.
	Termosäkringen har löst ut.	Vrid termostaten och lyssna efter ljudet när den sluter/bryter. Om du inte hör några klickande ljud och termostaten inte är skadad kommer värmaren att starta automatisk när den har kallnat.
	Den självåterställande termosäkringen har löst ut.	Stäng av värmaren och kontrollera om luftintaget eller luftutloppet är blockerat. Dra stickkontakten ur eluttaget och vänta minst minuter så att den självåterställande termosäkringen återställs innan du försöker att åter starta värmaren.
Fläkten avger onormala ljud.	Fläktvärmaren står inte på horisontalt underlag.	Placera fläktvärmaren på en horisontal och stabil yta.

Specifikationer

Produkt	Industriell fläktvärmare
Artikelnummer	HTIF10FYW
Dimensioner (l x b x h)	200 x 230 x 335 mm
Vikt	3,4 kg
Inspänning	AC 230 V ~50 Hz
Ström	8,7 A
Erforderlig säkring	10 A
Erforderlig effekt	2000 W
Inställning	25/1 000/2 000 W
Självåterställande termosäkring	85 °C
IP-klassning	IP24

FI Pika-aloitusopas

Teollisuuslämpöpuhallin HTIF10FYW

Katso tarkemmat tiedot käyttöoppaan laajemmasta verkkoversiosta:
ned.is/htif10fyw

Käyttötarkoitus

- Tuote on tarkoitettu yksinomaan lämpöpuhaltimeksi.
- Tämä tuote soveltuu ainoastaan hyvin eristettyihin tiloihin tai satunnaiseen käyttöön.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön.
- Tuotteen muutokset voivat vaikuttaa turvallisuuteen, takuuseen ja asianmukaiseen toimintaan.

Osaluettelo [Kuva A]

① Lämpöelementti
② Tulopa
③ Tehonvalitsin
④ Termostaatti
⑤ Kahva
⑥ Ilmanottoritilä

Turvallisuusohjeet

⚠ VAROITUS

- Käytä tuotetta vain tässä oppaassa kuvatun mukaisesti.
- Älä käytä vaurioituneutta tuotetta.
- Alle 3-vuotiaat lapset on pidettävä loitolla, ellei heitä valvota jatkuvasti.
- Yli 3-vuotiaat ja alle 8-vuotiaat lapset saavat kytkeä tai sammuttaa tuotteen vain, jos se on asetettu tai asennettu normaalin käyttöpaikkaan ja heitä valvotaan tai jos heille on annettu ohjeet tuotteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät tuotteen käyttöön liittyvät vaarat. Yli 3-vuotiaat ja alle 8-vuotiaat lapset eivät saa kytkeä tuotetta verkkovirtaan, säädellä ja puhdistaa sitä eivätkä suorittaa huoltotoimenpiteitä.
- Tätä tuotetta saavat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset ja henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai kokemuksen ja tiedon puutetta, jos heitä valvotaan tai jos heille on annettu ohjeet tuotteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät tuotteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä tuotteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta ilman valvontaa.
- Tuotteen päälle ei saa roiskuttaa vettä.
- Tuoteen sisään ei saa päästää vettä.
- Tuotetta ei saa käyttää märissä tai kosteissa ympäristöissä.
- Tuotetta ei saa peittää.
- Pidä tuote riittävän kaukana irtoesineistä (kuten verhoista, muovipusseista, papereista), jotka voivat helposti peittää ilmanoton.
- Pidä tuote riittävän kaukana syttyvistä esineistä, kuten huonekaluista, verhoista ja muista vastaavista.
- Älä käytä tuotetta tiloissa, joissa käsitellään tai varastoidaan syttyviä nesteitä tai kaasuja.
- Älä sijoita tuotetta liikkuviin ajoneuvoihin tai muihin paikkoihin, joissa se voi helposti kaatua.
- Irrota virtajohto pistorasiasta, kun tuotetta ei käytetä pitkään aikaan.
- Älä irrota tuotetta pistorasiasta johdosta vetämällä. Tartu aina pistokkeeseen ja vedä.
- Jos käytät jatkojohtoa, sen on olutava mahdollisimman lyhyt ja keritty kokonaan auki.
- Älä kytke muita tuotteita samaan pistorasiaan tuotteen kanssa.
- Älä käytä tuotetta ajastinpistorasiassa tai muussa laitteessa, joka voi kytkeä sen automaattisesti päälle.
- Älä sijoita tuotetta aivan pistorasian alapuolelle.
- Älä jätä lämmittimä valvomatta huomattavan pitkäksi aikaa sen ollessa käytössä.
- Tämän tuotteen saa huoltaa vain pätevä tekniikko sähköiskun vaaran vähentämiseksi.

Lämmittimen kytkeminen sekvenssi

⚠ Kun käytät lämpöpuhallinta ensimmäistä kertaa, vähäistä savua voi muodostua. Se on normaalia ja lakkaa hetken kuluttua.

1. Käännä termostaatti ⑤ MAX-asentoon.
2. Käännä tehonvalitsin ④ haluttuun tehoasetukseen.

Lämmittimen kytkeminen pois päältä

1. Käännä termostaatti ⑤ MIN-asentoon.
2. Käännä tehonvalitsin ④ puhallusasetukseen.
2. 2 minuutin kuluttua käännä tehonvalitsin asentoon 0.
4. Irrota virtapistoke ② pistorasiasta.

Vianmääritys

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Lämpöpuhallin ei toimi, kun se on liitetty verkkovirtaan ja termostaatti on kytketty päälle.	Virtapistoke on löysä.	Vedä virtajohdosta ja tarkista virtapistokkeen ja pistorasian liitäntä. Liitä virtajohto tiukasti takaisin pistorasiaan.
	Pistorasiassa ei ole virtaa.	Liitä virtapistoke toimivaan pistorasiaan.
Lämpöelementti hehkuu.	Tulojännite on joko liian suuri tai liian alhainen.	Käytä oikeaa virtalähdettä typpikilvessä ilmoitetun luokituksen mukaisesti.
	Ilmanottoritilä on tukossa.	Pidä tuote riittävän kaukana irtoesineistä (kuten verhoista, muovipusseista, papereista), jotka voivat helposti peittää ilmanoton.
Lämpöpuhallin ei lämpene, vain puhallin toimii.	Tehonvalitsin ei ole lämpöasetuksella.	Käännä tehonvalitsin lämpöasetukselle.
	Termostaatti on toiminut.	Käännä termostaattia ja kuuntele, kuuluuko avautuvaa/sulkeutuvaa ääntä. Jos naksahdusta ei kuulu eikä termostaatti ole rikki, lämmitin kytkeytyy automaattisesti päälle, kun se on jäähtynyt.
	Itsepalautuva lämpötilarajoitin on toiminut.	Kytke lämmitin pois päältä ja tarkista, onko ilmanotossa tai -poistossa tukos. Irrota virtapistoke ja odota vähintään minuuttia, että itsepalautuva lämpötilarajoitin palautuu, ennen kuin yrität käynnistää lämmittimen uudelleen.
Lämpöpuhallin pitää epätavallista melua.	Lämpöpuhallinta ei ole asetettu tasaiselle alustalle.	Aseta lämpöpuhallin tasaiselle ja tukevalle alustalle.

Tekniset tiedot

Tuote	Teollisuuslämpöpuhallin
Tuotenro	HTIF10FYW
Mitat (p x l x k)	200 x 230 x 335 mm
Paino	3,4 kg
Tulojännite	AC 230 V ~50 Hz
Virta	8,7 A
Tarvittava sulake	10 A
Tarvittava teho	2000W
Asetus	25/1000/2000W
Itsepalautuva termostaatti	85 °C
IP-luokitus	IP24

NO Hurtiguide

Industriell vifteovn HTIF10FYW

For mer informasjon, se den fullstendige bruksanvisningen på nett:
ned.is/htif10fyw

Tiltenkt bruk

- Produktet er utelukkende ment som en vifteovn.
- Dette produktet egner seg bare for godt ventilerte steder eller sporadisk bruk.
- Produktet er ikke tiltenkt profesjonell bruk.
- Eventuelle modifikasjoner av produktet kan ha konsekvenser for sikkerhet, garanti og funksjon.

Liste over deler [Bilde A]

① Varmeelement
② Plugg
③ Effektvelger
④ Termostat
⑤ Håndtak
⑥ Luftinntaksgrill

Sikkerhetsinstruksjoner

⚠ ADVARSEL

- Produktet skal kun brukes som beskrevet i manualen.
- Ikke bruk et skadet/ødelagt produkt.
- Barn under 3 år bør holdes unna produktet med mindre de er under kontinuerlig tilsyn.
- Barn mellom 3 og 8 år skal bare slå på/av produktet hvis produktet er plassert eller montert i henhold til tiltenkt normal driftsstilling, og hvis de har fått tilsyn eller opplæring om bruk av produktet på en trygg måte og forstår farene som er tilknyttet bruk av produktet. Barn mellom 3 og 8 år skal ikke koble til, regulere eller rengjøre produktet eller utføre brukervedlikehold.
- Produktet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap hvis de får tilsyn eller opplæring om bruk av produktet på en trygg måte og forstår farene som er tilknyttet bruk av produktet. Barn skal ikke leke med produktet. Rengjøring og brukervedlikehold må ikke gjøres av barn uten oppsyn.
- Ikke sprut vann på produktet.
- Ikke la vann trenge inn i produktet.
- Ikke bruk produktet i våte eller fuktige omgivelser.
- Ikke dekk til produktet.
- Hold produktet langt unna løse produkter (f.eks. gardiner, plastposer, papir) som lett kan dekke til luftinntaket.
- Hold produktet lang unna brennbare gjenstander som møbler, gardiner og lignende.
- Ikke bruk produktet i nær den brennbare vasker eller gasser brukes eller oppbevares.
- Ikke plasser produktet i kjøretøy som beveger seg, eller steder det lett kan veltes over.
- Koble fra strømkabelen hvis produktet ikke brukes over en lengre periode.
- Ikke koble fra produktet ved å trekke i kabelen. Hold alltid i støpselet når du trekker.
- Hvis du bruker en skjøteledning, må du bruke en som er så kort som mulig, og fullstendig strukket ut.
- Ikke koble andre produkter til samme strømuttak som produktet.
- Ikke bruk produktet sammen med enheter med tidsbryter som slår strømmen på/av, som kan slå produktet på automatisk.
- Ikke sett produktet direkte under et strømuttak.
- Ikke la ovnen stå uten oppsyn over lengre tidsperioder når den er i bruk.
- Dette produktet skal kun håndteres av en kvalifisert tekniker for vedlikehold for å redusere risikoen for elektrisk støt.

Tilkobling av ovnen til nettspenning [Bilde B]

1. Sett vifteovnen på et plant og stabilt underlag.
2. Koble strømkontakten ② inn i et strømuttak.

Slå på ovnen

ⓘ Når du bruker vifteovnen for første gang, kan det slippes ut litt røyk. Dette er normalt og slutter etter en liten stund.

1. Drei termostaten ⑤ til MAX-stillingen.
2. Drei effektvelgeren ④ til ønsket effektinnstilling.

Slå av ovnen

1. Drei termostaten ⑤ til MIN-stillingen.
2. Drei effektvelgeren ④ til viftestillingen.
3. Etter 2 minutter dreier du effektvelgeren til 0-stillingen.
4. Ta strømkontakten ② ut av strømuttaket.

Feilsøking

Problem	Mulig årsak	Løsning
Vifteovnen fungerer ikke selv om den er koblet til og termostaten er slått på.	Støpselet er løst.	Trekk ut strømkabelen og sjekk tilkoblingen til kontakten og strømuttaket. Sett strømkabelen godt inn i strømuttaket.
	Strømuttaket har ikke strøm.	Sett strømkontakten inn i et fungerende strømuttak.
Varmeelementet gløder.	Inngangsspenningen er for høy eller for lav.	Bruk korrekt strømforsyning i henhold til klassifiseringen på etiketten.
	Luftinntaksgrillen er blokkert.	Hold produktet langt unna løse produkter (f.eks. gardiner, plastposer, papir) som lett kan dekke til luftinntaket.
Vifteovnen varmes ikke opp, bare viften fungerer.	Effektvelgeren er ikke satt til en varmeinnstilling.	Drei effektvelgeren til en varmeinnstilling.
	Termostaten fungerte.	Drei på termostaten og hør om du hører en åpne-/lukkelyd. Hvis det ikke finnes noe klikk og termostaten er skadet, slår ovnen seg automatisk på når ovnen kjøles ned.
	Den termiske deaktiveringsbryteren som tilbakestiller seg selv, fungerte.	Slå av ovnen og sjekk om det har oppstått en blokkering i luftinntaket eller luftutlatet. Koble fra strømkontakten og vent i minst minutter for at den termiske deaktiveringsbryteren som tilbakestiller seg selv, skal tilbakestille seg før du prøver å starte ovnen på nytt.
Vifteovnen lager unormale lyder.	Vifteovnen er ikke plassert på en plan overflate.	Sett vifteovnen på et plant og stabilt underlag.

Spesifikasjoner

Produkt	Industriell vifteovn
Artikkelnummer	HTIF10FYW
Dimensjoner (L x B x H)	200 x 230 x 335 mm
Vekt	3,4 kg
Inngangsspenning	AC 230 V ~50 Hz
Strøm	8,7 A
Nødvendig sikring	10 A
Nødvendig effekt	2000 W
Innstilling	25/1000/2000 W
Selvtilbakestillende termostat	85 °C
IP-klassifisering	IP24

DA Vejledning til hurtig start

Industriel viftevarmer HTIF10FYW

Yderligere oplysninger findes i den udvidede manual online:
ned.is/htif10fyw

Tilsigtet brug

- Produktet er udelukkende beregnet som en viftevarmer.
- Dette produkt er kun egnet til godt isolerede rum eller lejlighedsvis brug.
- Produktet er ikke beregnet til professionel brug.
- Enhver modificering af produktet kan have konsekvenser for sikkerhed, garanti og korrekt funktion.

Liste over dele [Billede A]

① Varmeelement
② Stik
③ Strømvælger
④ Termostat
⑤ Håndtag
⑥ Gitter luftindtag

Sikkerhedsinstruktioner

⚠ ADVARSEL

- Anvend kun produktet som beskrevet i denne manual.
- Anvend ikke et beskadiget produkt.
- Børn under 3 år skal holdes væk eller være under konstant opsyn.
- Børn fra 3 til 8 år må kun tænde/slukke produktet, hvis det er placeret og monteret på dets beregnede normale funktionsposition og de har fået oplæring eller instruktion angående brug af produktet på en sikker måde og forstår, at farer er involveredе. Børn fra 3 til 8 år må ikke forbinde produktet til strømstikket, regulere og rengøre produktet eller udføre vedligeholdelse.
- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og op og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de har fået oplæring eller instruktion angående brug af produktet på en sikker måde og forstår, at farer er involveredе. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Sprøjt ikke vand på produktet.
- Lad ikke vand komme ind i produktet.
- Brug ikke produktet i våde eller fugtige omgivelser.
- Overdæk ikke produktet.
- Hold produktet langt væk fra løse genstande (f.eks. gardiner, plastikposer, papir), som let kan overdække luftindtaget.
- Hold produktet på afstand af brændbare materialer såsom møbler, gardiner og lignende.
- Brug ikke dette produkt i rum, hvor brændbare vasker eller gasser anvendes eller opbevares.
- Placer ikke produktet på køretøjer i bevægelser eller et sted, hvor det nemt kan væltes.
- Tag strømstikket ud, når produktet ikke bruges i længere tid.
- Tag ikke produktet ud af kontakten ved at trække i kablet. Tag altid fat i stikket, og træk det.
- Når der bruges en forlængeledning, skal den være så kort som muligt og fuldt udrullet.
- Forbind ikke andre produkter til det samme strømstik som produktet.
- Brug ikke produktet med en tænd-/sluktimer eller andet udstyr, som automatisk kan tænde apparatet.
- Placer ikke produktet umiddelbart under et strømstik.
- Lad ikke varmeren være uden opsyn i længere tid, når den er i brug.
- Dette produkt må kun vedligeholdes af en kvalificeret tekniker pga. risikoen for elektrisk stød.

Tilslutning af varmeren til hovedstrømstikket [Billede B]

1. Placer viftevarmeren på en nivelleret og fast overflade.
2. Tilslut strømforsyningen ② i et strømstik.

At tænde for varmeren

ⓘ Når viftevarmeren bruges første gang, kan en let udstødning af røg forekomme. Dette er normalt og stopper efter kort tid.

1. Drej termostaten ⑤ til MAX-positionen.
2. Drej strømvælgeren ④ til den ønskede strømindstilling.

At slukke for varmeren

1. Drej termostaten ⑤ til MIN-positionen.
2. Drej strømvælgeren ④ til viftepositionen.
3. Efter 2 minutter, drejes strømvælgeren til 0-position.
4. Tag strømforsyningen ② ud af strømstikket.

Fejlfinding

Problem	Mulig årsag	Løsning
Viftevarmeren virker ikke, når den er sat i stikket og termostaten er tændt.	Stikket er løst.	Træk i strømkablet og tjek forbindelsen til stikket og strømstikket. Sæt strømkablet godt ind i strømstikket.
	Strømforsyningen har ingen strøm.	Tilslut strømforsyningen til et fungerende strømstik.
Varmeelementer lyser.	Indgangsspændingen er for høj eller for lav.	Brug den korrekte strømforsyning i henhold til angivelsen på mærkaten.
	Luftindtagets rist er blokeret.	Hold produktet langt væk fra løse genstande (f.eks. gardiner, plastikposer, papir), som let kan overdække luftindtaget.
Viftevarmeren lyser ikke op, kun viften virker.	Strømvælgeren er ikke sat til varmefunktion.	Drej strømvælgeren til en varmefunktion.
	Termostaten har virket.	Drej termostaten op lyt efter, om der er en åben-/lukkelyd. Hvis der ikke er noget klik, og termostaten ikke er skadet, vil varmeren automatisk tænde, når varmeren er kølet ned.
	Den selv-genindstillende termosikring har virket.	Sluk for varmeren og tjek, om en blokering i luftindtaget eller luftudtaget er opstået. Tag stikket ud af strømstikket og vent mindst minutter, på at det selv-genindstillende termosikringssystem genindstiller, for de forsøger at genstarte varmeren.
Viftevarmeren siger unormale lyde.	Viftevarmeren er ikke placeret på en nivelleret overflade.	Placer viftevarmeren på en nivelleret og fast overflade.

Specifikationer

Produkt	Industriel viftevarmer
Varenummer	HTIF10FYW
Mål (l x b x h)	200 x 230 x 335 mm
Vægt	3,4 kg
Indgangsspænding	AC 230 V ~50 Hz
Strømstyrke	8,7 A
Nødvendig sikring	10 A
Nødvendig strøm	2000 W
Indstilling	25/1000/2000 W
Selv-genindstillende termostat	85 °C
IP-mærkning	IP24

HU Gyors beüzemelési útmutató

Ipari ventilátoros fűtőtest HTIF10FYW

További információért lásd a bővített online kézikönyvet:
ned.is/htif10fyw

Tervezett felhasználás

- A termék rendeltetészerűen kizárólag ventilátoros fűtőtestként használható.
- A termék kizárólag jól szigetelt helyiségek fűtésére vagy alkalmankénti használatra alkalmas!
- A termék nem professzionális használatra készült.
- A termék bármilyen módosítása befolyásolhatja a biztonságot, a jótállást és a megfelelő működést.

Alkatrészlista [A kép]

① Fűtőelem
② Dugó
③ Teljesítményválasztó kapcsoló
④ Termosztat
⑤ Fogantyú
⑥ Levegőbeömlő rács

Biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A termméket csak az ebben a kézikönyvben leírt módon használja.
- Sérült terméket ne használjon.
- Állandó felügyelet hiányában 3 évesnél fiatalabb gyermekektől távol tartandó.
- 3 éven felüli és 8 éven aluli gyermekek kizárólag a rendeltetésszerű, szokásos használati helyzetben elhelyezett terméket kapcsolhatják be és ki a biztonságos használata vonatkozó útmutatások mellett, és amennyiben tisztában vannak a használattal járó veszélyekkel. 3 éven felüli és 8 éven aluli gyermekek ne dugják be, ne szabályozzák, és ne tisztítsák a terméket, vagy végezzenek rajta felhasználói karbantartást.
- 8 éven felüli gyermekek, továbbá testi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élők, illetve tapasztalat vagy ismeretek hiányában hozzá nem értő személyek használhatják a terméket megfelelő felügyelet vagy a biztonságos használatra vonatkozó útmutatások mellett, amennyiben tisztában vannak a használattal járó veszélyekkel. Gyermekek ne játsszanak a termékkel. Gyermekek ne végezzék a készülék tisztítását és karbantartását felügyelet nélkül.
- Ne öntsön vizet a termékre.
- A termék belsejébe ne kerüljön víz.
- Ne használja a terméket nyirkos vagy nedves környezetben.
- Ne takarja le a terméket.
- Tartsa távol a terméket rögzítetlen tárgyaktól (például függönytől, műanyag zacskótól, papírtól), amely könnyen letakarhatja a levegőbeömlő nyílást.
- Tartsa távol a terméket gyúlékony tárgyaktól, pl. bútoroktól, függönyöktől és hasonlóktól.
- Ne használja a terméket olyan helységben, ahol gyúlékony folyadékokat vagy gázokat használnak, vagy tárolnak.
- Ne tegye a terméket mozgásban lévő gépjárműre, vagy olyan helyre, ahol könnyen felborulhat.
- Ha hosszú ideig nem használja a terméket, akkor húzza ki a tápkábelt.
- Ne a kábelnél fogva húzza ki a terméket a csatlakozóaljból. Mindig fogja meg a dugót, és húzza ki.
- Hosszabbító kábel használata esetén a lehető legrövidebbet használja, és teljesen tekerje szét.
- Ne használjon más terméket ugyanarról a hálózati csatlakozóaljzatról.
- Ne használja a terméket időkapcsolóval vagy egyéb, a terméket automatikusan bekapcsolni képes berendezéssel.
- Ne tegye a terméket közvetlenül egy hálózati csatlakozóaljzat alá.
- Használat közben ne hagyja hosszabb ideig felügyelet nélkül a fűtőtestet.
- Ezt a termméket csak szakképzett technikus szervizelheti az áramütés kockázatának csökkentése érdekében.

A fűtőtest hálózati csatlakoztatása [B kép]

1. Helyezze a ventilátoros fűtőtestet egy sík és szilárd felületre.
2. Dugja be a csatlakozódugót ② egy hálózati csatlakozóaljzatba.

A fűtőtest bekapcsolása

ⓘ A ventilátoros fűtőtest az első használatkor enyhe füstszagot bocsáthat ki. Ez normális jelenség és rövid idő után megszűnik.

1. Csavarja a termosztátot ⑤ a MAX állásba.
2. Csavarja a teljesítményválasztót ④ a kívánt teljesítménybeállításra.

A fűtőtest kikapcsolása

1. Csavarja a termosztátot ⑤ a MIN állásba.
2. Csavarja a teljesítményválasztót ④ a ventilátor állásba.
3. 2 perc múlva csavarja a teljesítményválasztót a 0 állásba.
4. Húzza ki a csatlakozódugót ② a hálózati csatlakozóaljzatból.

Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A ventilátoros fűtőtest nem működik, miközben be van dugva, és a termosztát be van kapcsolva.	Laza a dugó.	Húzza ki a tápkábelt, és ellenőrizze a dugó és a hálózati csatlakozóaljzat illeszkedését. Dugja vissza a tápkábelt szorosan a hálózati csatlakozóaljzatba.
	A hálózati csatlakozóaljzatban nincs áram.	Dugja be a csatlakozódugót egy működő hálózati csatlakozóaljzatba.
A fűtőelem izzik.	A bemeneti feszültség túl magas, vagy túl alacsony.	Használjon a címkén feltüntetett névleges értéknek megfelelő áramellátást.
	A levegőbeömlő rács le van takarva.	Tartsa távol a terméket rögzítetlen tárgyaktól (például függönytől, műanyag zacskótól, papírtól), amely könnyen letakarhatja a levegőbeömlő nyílást.
A ventilátoros fűtőtest nem fűt, csak a ventilátor működik.	A teljesítményválasztó nincs fűtésre állítva.	Csavarja a teljesítményválasztót egy fűtési beállításra.
	A termosztát működésbe lépett.	Kapcsolja be a termosztátot, és figyeljen, hogy hallható-e nyitási/zárási zaj. Ha nincs kattanás, és a termosztát nem sérült, akkor a fűtőtest automatikusan be fog kapcsolni, miután a fűtőtest lehűlt.
	Működésbe lépett az önmagában alaphelyzetbe álló hőkioldó.	Kapcsolja ki a fűtőtestet, és ellenőrizze, hogy nincs-e elakadás a levegőbeömlő vagy levegőkiömlő nyílásnál. Húzza ki a csatlakozódugót, és várjon legalább percig, hogy az önmagától alaphelyzetbe álló hőkioldó rendszer alaphelyzetbe álljon, mielőtt megpróbálja újra indítani a fűtőtestet.
A ventilátoros fűtőtest rendellenes zajokat ad.	A ventilátoros fűtőtestet nem sík felületre helyezték.	Helyezze a ventilátoros fűtőtestet egy sík és szilárd felületre.

Műszaki adatok

Termék	Ipari ventilátoros fűtőtest
Cikkszám	HTIF10FYW
Méretek (h x sz x m)	200 x 230 x 335 mm
Súly	3,4 kg
Bemeneti feszültség	AC 230 V ~50 Hz
Áramerősség	8,7 A
Szükséges biztosíték	10 A
Szükséges teljesítmény	2000 W
Beállítás	25/1000/2000 W
Önműködően alaphelyzetbe álló termosztát	85 °C
IP besorolás	IP24

PL Przewodnik Szybki start

Termowentylator przemysłowy HTIF10FYW

Więcej informacji znajdziesz w rozszerzonej instrukcji obsługi online:
ned.is/htif10fyw

Przeznaczenie

- Produkt jest przeznaczony do stosowania wyłącznie jako termowentylator.
- Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku zawodowego.
- Wszelkie modyfikacje produktu mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo, gwarancję i działanie.

Lista części [ryc. A]

① Element grzejny
② Kołek
③ Przełącznik mocy
④ Termostat
⑤ Uchwyt
⑥ Kratka włotu powietrza

Instrukcje bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE

- Urządzenie należy eksploatować wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji.
- Nie używaj uszkodzonego produktu.
- Dzieci poniżej 3 roku życia nie powinny przebywać w pobliżu urządzenia, chyba że są stale pilnowane.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą tylko włączać/wyłączać produkt pod warunkiem, że został on umieszczony lub zainstalowany w przewidzianym położeniu roboczym i znajdują się one pod nadzorem lub udzielono im instrukcji dotyczących korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób oraz rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą podłączać, regulować ani czyścić produktu lub wykonywać na nim czynności konserwacyjnych.
- Ten produkt może być używany przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także przez osoby, które nie posiadają odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, jeżeli znajdują się pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące użytkowania produktu w bezpieczny sposób oraz rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Dzieci nie powinny czyścić ani przeprowadzać jakichkolwiek czynności konserwacyjnych bez nadzoru.
- Nie wolno chlapać na produkt wodą.
- Nie pozwól, aby woda dostała się do wnętrza produktu.
- Nie używaj tego produktu w mokrym lub wilgotnym środowisku.
- Produktu nie wolno zakrywać.
- Trzymaj produkt z dala od luźnych obiektów (np. zasłony, plastikowe worki, papier), które łatwo mogą zasłonić wlot powietrza.
- Przechowuj produkt w bezpiecznej odległości od przedmiotów łatwopalnych, takich jak meble, zasłony itp.
- Nie używaj produktu w pomieszczeniach, w których są używane lub przechowywane łatwopalne ciecze lub gazy.
- Nie umieszczaj produktu na poruszających się pojazdach lub w miejscach, w których łatwo może się przewrócić.
- Odłącz przewód zasilający, jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas.
- Nie odłączaj produktu, ciągnąc za kabel. Zawsze należy chwycić wtyczkę i pociągnąć ją.
- Korzystając z przedłużacza, należy użyć możliwie najkrótszego i całkowicie rozwiniętego przedłużacza.
- Nie podłączaj innych produktów do tego samego gniazdka.
- Nie używaj produktu z wyłącznikiem czasowym lub innym sprzętem, który może automatycznie włączyć urządzenie.
- Nie umieszczaj produktu bezpośrednio pod gniazdkiem zasilania.
- Nie pozostawiaj grzejnika bez nadzoru przez dłuższy czas podczas użytkowania.
- Ten produkt może być serwisowany wyłącznie przez wykwalifikowanego serwisanta, aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Podłączanie grzejnika do sieci [ryc. B]

1. Umieść termowentylator na równej i twardej powierzchni.
2. Podłącz wtyczkę zasilacza ② do gniazdka elektrycznego.

Włączanie grzejnika

ⓘ Przy pierwszym użyciu termowentylatora może pojawić się niewielka ilość dymu. Jest to normalna i krótkotrwała sytuacja.

1. Przekręć pokrętło termostatu ⑤ do położenia MAX.
2. Przekręć przełącznik mocy ④ do wybranego położenia.

Wyłączanie grzejnika

1. Przekręć pokrętło termostatu ⑤ do położenia MIN.
2. Przekręć przełącznik mocy ④ do położenia wentylatora.
3. Po upływie 2 minut przekręć przełącznik mocy do położenia 0.
4. Odłącz wtyczkę przewodu zasilającego ② z gniazdka elektrycznego.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Termowentylator nie działa po podłączeniu, a termostat jest włączony.	Wtyczka jest luźna.	Pociągnij za kabel zasilający i sprawdź połączenie wtyczki z gniazdkiem. Podłącz mocno przewód zasilający z powrotem do gniazdka zasilającego.
	Gniazdko nie ma zasilania.	Podłącz wtyczkę przewodu zasilającego do działającego gniazdka elektrycznego.
Element grzejny świeci.	Napięcie wejściowe jest za wysokie lub za niskie.	Użyj właściwego zasilania, zgodnie ze wskazaniem na tabliczce.
	Kratka włotu powietrza jest zablokowana.	Trzymaj produkt z dala od luźnych obiektów (np. zasłony, plastikowe worki, papier), które łatwo mogą zasłonić wlot powietrza.
Termowentylator nie nagrzewa się, działa tylko wentylator.	Przełącznik mocy nie znajduje się w trybie grzania.	Ustaw przełącznik mocy na grzanie.
	Termostat zadziałał.	Przekręć termostat i sprawdź, czy słychać dźwięk otwierania/zamykania. Jeśli nie słychać kliknięcia, a termostat nie jest uszkodzony, grzejnik włączy się automatycznie po schłodzeniu.
	Zadziałał samoczynny reset wyłącznika termicznego.	Wyłącz grzejnik i sprawdź, czy wlot lub wylot powietrza nie są zablokowane. Odłącz wtyczkę i odczekaj co najmniej minut, aby wyłącznik termiczny zresetował się samoczynnie przed próbą ponownego uruchomienia grzejnika.
Termowentylator wydaje nietypowe dźwięki.	Termowentylator nie stoi na równej powierzchni.	Umieść termowentylator na równej i twardej powierzchni.

Specyfikacja

Produkt	Termowentylator przemysłowy
Numer katalogowy	HTIF10FYW
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	200 x 230 x 335 mm
Waga	3,4 kg
Napięcie wejściowe	AC 230 V ~50 Hz
Natężenie	8,7 A
Wymagany bezpiecznik	10 A
Wymagana moc	2000 W
Ustawienie	25/1000/2000 W
Samoczynnie resetujący się termostat	85°C
Klasa IP	IP24

EL Οδηγός γρήγορης εκκίνησης

Ανεμιστήρας θερμού αέρα βιομηχανικού τύπου HTIF10FYW

Για περισσότερες πληροφορίες δείτε το εκτενές online εγχειρίδιο:
ned.is/htif10fyw

Προοριζόμενη χρήση

- Το προϊόν χρησιμοποιείται μόνο σαν ανεμιστήρας θερμού αέρα.
- Το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για χρήση σε καλά μονωμένους χώρους ή περιστασιακά.
- Το προϊόν δεν πρέπει χρησιμοποιείται για επαγγελματική χρήση.
- Οποιαδήποτε τροποποίηση του προϊόντος μπορεί να έχει επιπτώσεις στην ασφάλεια, την εγγύηση και τη σωστή λειτουργία.

Λίστα εξαρτημάτων [Εικόνα A]

① Στοιχείο θέρμανσης
② Βύσμα
③ Επιλογέας ισχύος
④ Θερμοστάτης
⑤ Χειρολαβή
⑥ Σχάρα εισόδου αέρα

Οδηγίες ασφάλειας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σύμφωνα με αυτό το εγχειρίδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε ένα προϊόν με βλάβη.
- Μακριά από παιδιά κάτω των 3 ετών εκτός αν παρακολουθούνται συνεχώς.
- Παιδιά από 3 έως 8 ετών μπορούν να ενεργοποιούν/απενεργοποιούν το προϊόν μόνο αν έχει τοποθετηθεί ή εγκατασταθεί στην προκαθορισμένη θέση λειτουργίας και παρακολουθούνται ή έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους κίνδυνους που εμπλέκονται. Παιδιά από 3 έως 8 χρονών δεν πρέπει να συνδέουν, να ρυθμίζουν και να καθαρίζουν το προϊόν ή να πραγματοποιούν την συντήρησή του.
- Το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώσεις αν παρακολουθούνται ή έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους κίνδυνους που εμπλέκονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παί